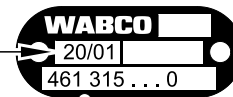


# Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

461 315 907 2

Reparatursatz nur für Geräte bis Fertigung 20/01  
 Repair kit for devices only up to production 20/01  
 Jeu de réparation pour appareils fabriqués jusqu'à 20e semaine 2001  
 Kit di riparazione per apparecchi prodotti prima della settimana 20/01  
 Conjunto de reparación para aparatos producidos hasta 20/01

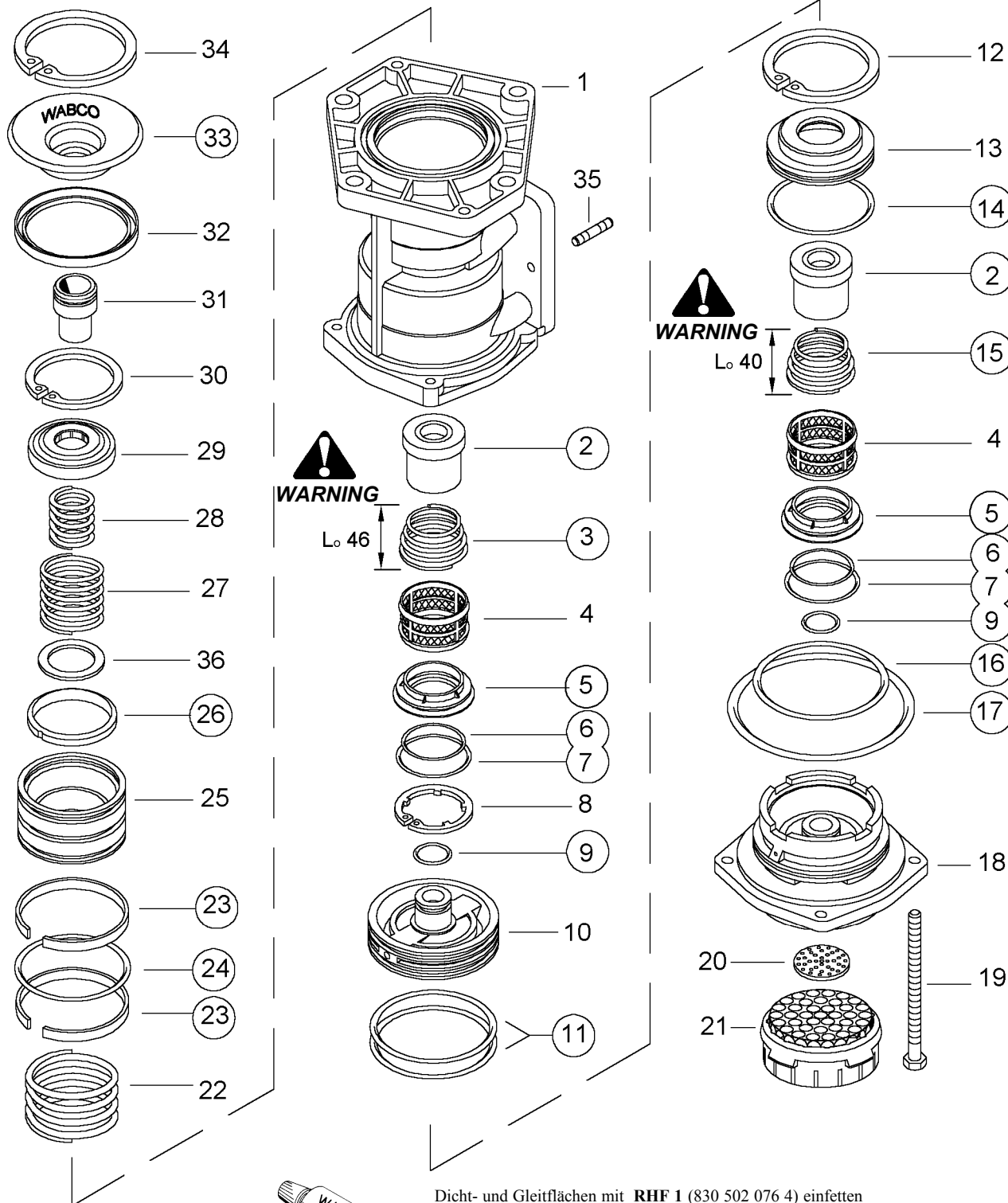


○ = Les pièces sont dans la pochette  
 ○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
 Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
 Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

**WARNING**

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
 ○ = These parts are included in the repair kit  
 ○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten  
 Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)  
 Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)  
 Superfici ( di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)  
 Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
 The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
 Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
 Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
 Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

**WABCO** Vehicle Control Systems  
 An American Standard Company

826 100 841 3 Edition 05.02  
 Page 1/2

für Geräte:  
for devices:  
pour appareils:  
per apparecchi:  
para aparatos:

461 315 180 0



**WARNING**

Ventil und Feder (Pos. 2 + 3) sowie (Pos. 2 + 15) müssen gemeinsam eingebaut werden. **Nicht einzeln verbauen!**  
Valve and spring (ref.no. 2 + 3) as soon as (ref.no. 2 + 15) must be mounted together. **Do not mount individually!**  
Vous devez monter ensemble la valve et le ressort (ref. 2 + 3) (ref. 2 + 15). **Ne pas monter la valve ou le ressort séparément!**

Valvola e molla (rif. 2 + 3) (rif. 2 + 15) devono essere sostituite contemporaneamente. **Non montare separatamente!**

Debe montar conjuntamente la válvula y el muelle (ref. nº 2 + 3) (ref. nº 2 + 15). **¡No realice el montaje individualmente!**

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



**WARNING**

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación